

Tax & Legal Alert

Hungary • Issue 416 • 22 March 2010

Hírlevél sorozat az új Polgári Törvénykönyv egyes szabályairól – 8. A jogi személyekkel kapcsolatos felelősségi kérdések az új Ptk-ban

Tax & Legal Alert series on the regulations of the new Civil Code

8. Liability of legal persons under the new Civil Code

Contacts:

Russell W. Lambert
Partner, Service Line Leader
E-mail: russell.w.lambert@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9223

Gabriella Erdős
Partner
E-mail: gabriella.erdos@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9130

Paul Grocott
Partner
E-mail: paul.grocott@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9260

Tamás Lőcsei
Partner
E-mail: tamas.locsei@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9358

Susan Lumpkin
Partner
E-mail: susan.lumpkin@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9940

Zaid Sethi
Partner
E-mail: zaid.sethi@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9289

PricewaterhouseCoopers Kft.
Wesselényi utca 16, Budapest, H-1077
Tel: + 36 1 461 9100

www.pwc.com/hu

This Tax & Legal Alert is produced by PricewaterhouseCoopers' tax department in co-operation with Réti, Antall & Madl Landwell, a Law Firm associated with PricewaterhouseCoopers.

Réti, Antall & Madl Law Firm
Wesselényi utca 16/A, Budapest, H-1077
Tel: + 36 1 461 9888

www.landwellglobal.com/hu

A jelenleg hatályos Polgári Törvénykönyv nem tartalmaz általános szabályt azzal kapcsolatban, hogy a jogi személy tagjai miként felelnek a jogi személyt terhelő kötelezettségekért. A tagi felelősségre vonatkozó szabályokat a jogi személyek egyes típusaira – tehát a gazdasági társaságokra, az egyesületre, az alapítványra, stb. – vonatkozó külön szabályok tartalmazzák. E külön szabályok általában úgy rendelkeznek, hogy a jogi személy saját vagyonával felel a jogi személyt terhelő kötelezettségekért, a tag felelőssége csak egyes kivételes esetekben áll fenn. Az egyes jogszabályokban elszórtan megtalálható szabályok azonban nem adnak egységes jogi támpontot valamennyi jogi személy felelősségére nézve.

Az új Ptk. ezzel szemben már kifejezetten is tartalmazza azon általános szabályt, hogy a jogi személy kötelezettségeiért a saját vagyonával felel, a jogi személy tagjai pedig törvény eltérő rendelkezése hiányában a jogi személy tartozásaiért nem felelnek.

Az új Ptk. továbbá változatlan szöveggel veszi át a Ptk. azon rendelkezését, amely szerint az állam maga is jogi személy, mely szerződéses, kártérítési és kártalanítási kötelezettségeiért költségvetési fedezet hiányában is köteles helytállni.

The current Civil Code does not contain a general rule on how members of legal persons can be held liable for obligations incurred by the legal person of which they are a member. The rules on members' liability are contained in separate provisions for specific types of legal persons (e.g. companies, associations and foundations). These separate provisions usually stipulate that a legal person is responsible for settling its debts from its own assets, its members may only be held liable under certain exceptional circumstances. However, these scattered provisions do not provide a uniform legal basis for determining the liability of legal persons in general.

Unlike the current Civil Code, the new Civil Code expressly contains the general rule that legal persons are responsible for settling their debts from their own assets, while members of legal persons cannot be held liable for such debts (unless otherwise provided by law).

In addition, the new Civil Code reproduces, in identical terms, the existing Civil Code provision under which the state qualifies as a legal person and is therefore obliged to assume liability for any claims for compensation or indemnification that may arise from its contractual obligations, the lack of budgetary resources notwithstanding.

Az említett rendelkezés 2003-ban került a Ptk-ba. A rendelkezés előzménye az ún. metróperben hozott ítélet volt, amelyben a Legfelsőbb Bíróság elismerte az állam kimentési lehetőségét magánjogi úton vállalt kötelezettségeinek teljesítése alól abban az esetben, ha a kötelezettség teljesítésére azért nem került sor, mert nem állt rendelkezésre az ahhoz szükséges költségvetési fedezet.

A 2003 óta változatlan szabályozás a forgalom biztonsága, illetve az állam és más jogalanyok vagyoni viszonyokban érvényesülő egyenjogúsága érdekében kívánja biztosítani, hogy az állam költségvetési fedezet hiányára hivatkozással ne mentesülhessen a felelősség alól.

Dr. Horváth Dóra
Réti, Antall és Madl Ügyvédi Iroda

The above provision was incorporated into the Civil Code in 2003, in part as a response to the judgement passed in the so-called metro case, in which the Hungarian Supreme Court acknowledged the possibility of exempting the state from obligations undertaken on the basis of private law if the state has failed to fulfil such obligations due to inadequate budgetary resources.

These regulations, unchanged since 2003, are intended to ensure safe business operations (trade certainty) and equal treatment under the law in financial matters for all legal entities by preventing the state from evading liability on account of a lack of budgetary resources.

Dr. Dóra Horváth
Réti, Antall & Madl Landwell Law Firm

Tax & Legal Alert

Hungary • Issue 416 • 22 March 2010

Legal Disclaimer: The material contained in this alert is provided for general information purposes only and does not contain a comprehensive analysis of each item described. Before taking (or not taking) any action, readers should seek professional advice specific to their situation. No liability is accepted for acts or omissions taken in reliance upon the contents of this alert.

If you no longer wish to receive Tax & Legal Alert, please write to the following e-mail address: tax.alert@hu.pwc.com

© 2010 PricewaterhouseCoopers Kft. All rights reserved. "PricewaterhouseCoopers" refers to the Hungarian firm of PricewaterhouseCoopers Kft. or, as the context requires, the network of member firms of PricewaterhouseCoopers International Limited, each of which is a separate and independent legal entity.